50 Ct. Diasabra, 9 November 1974 SEMANARIO

Chuchubi



PA CUMPRA E MALDITO DROGA ?

Gobierno ta haci trahador bira sinberguenza

Actualmente nos tin un dokter na Aruba cu ora bo bai serca dje y bisele cu bo ta nervioso of ta sinti un poco malu anto ta mandabo cas pa bo bira bon.

NOS KIER DUNA ALGUN EHEMPLO DI CON HENDE TA BIRA SINBERGUENZA ora bo tin sorto di elementos asina manera dokter ta traha.

Un dama cu no por a sali cu donjo di trabau ta gosando awor casi 9 luna di su sueldo ta camna tur caminda ariba caja y keiru y TA BAI COBRA TUR LUNA ariba di Fls. 500,— pasobra e a bisa dokter cu e ta malu y nervioso.

Un tercio masha conoci aki na Aruba a gosa di su sueldo casi 1 anja y 6 luna cobrando su sueldo na cas y ta tur caminda den fiesta, ariba di Fls. 800,— pasobra e a bisa dokter cu e ta nervioso y no por a traha.

Un maestro di school (mehor dicho) varios maestro di school ta gosando di mas cu Fs. 1000,— pa luna sinta na cas casi 1 anja, pasobra nan ta nervioso.

Tin maestros na Hulanda ta gosando 2 anjas di sueldo si traha pasobra nan ta nervioso y ta cobrando nan sueldo (NAN NO TA BASTA NERVIOSO PA NO COBRA).

E sorto di cosnan asina ta haci e ambtenaar especial cu sa di gosa di e cos aki bira sinberguensa.

Tin un paar di maestros cu ta tratando di hanja un retiro pasobra nan ta nervioso y no por traha mas, y esaki ta nifica cobra DOS ANJA DI SUELDO NA HU-

Continuacion riba pag. 16

Atencion Gobernantesnan

Sr. Redactor permiti mi un espacio den Chuchubi e semanario mas lesa pa mi por comenta lo siguiente:

Pa cuminsa un palabra di elogio, pa esnan cu a saca e idea di forma un Radioton, pa e familia cu a hanjé den apuro door di naturalesa, ora cu un hoos a ranka dak di cas benta abau y danja locual tabata tin den e cas y lagando e famia aki den un estado hopi dificil.

Awor mi kier a puntra? No ta posibel cu gobierno por pone un fondo di aunque sea 10.000 florin un banda, pa cubri gasto di un familia den caso di emergencia?

Ya nos tabatin caso caminda candela a laga un familia na calla y tabata tin e mesun storia di pidi aki y pidi aya pa por juda.

Segun mi opinion aki na Aruba nos ta asina leuw cu Gobierno Insular esta Gobierno di P.P.A. y A.V.P. por trece e punto aki den Raad y vota pa pone un suma un banda, pa juda un familia den caso di emergencia, nos ta duda cu MEP lo nenga di apoya un punto asina, pa juda un familia den apuro.

Segun mi opinion mescos cu por tene Cocktail party pa cualkier fulano cu bini aki na Aruba, tambe por pone un parti di e placa cu ta gasta na fiesta pa bo mes un

pueblo asina ta stima pueblo, y despues pidi nan votos.

Pero no laga cu ki ora un desgracia pasa cu un familia cu no por cubri su gasto, mester tende nomber di e familia henter dia den aire cu ela keda sin muebles, sin panja y sin cas, esaki jama bergonsá un persona pa jude, laga nos corda ariba e proverbio den Bijbel, "no laga bo man robes sabi loke bo man drechi hasi," no mucho tempo pasa un organisacion aki na Aruba a saca varios portret di casnan di familia pober y hasta pasa nan na television, sinembargo te awe varios di e familianan ey ta biba den e mesun estado tristo, pakiko anto tanto propaganda e tempo ey? Por ta cu ta pa laga nomber di e organisacion ey zona bunita den pueblo?

Mi ta termina gradiciendo redaccion di Chuchubi pa e espacio concedi y aunque no ta mi deseo ni di ningun hende, pero como nos ta na mundo y aki na mundo tur cos ta posibel cu si e biaha aki algo pasa cu un familia cu no tin medio pa cubri su perdida, cu Gobierno lo tin su fondo pa saça e familia ey for di apuro.

OBSERVADOR

Chuchubi

Uitgever/Redactor :
G.J. SCHOUTEN - Bachstr. 2
Oranjestad — Tel. 2526

Circulacion: ANGEL ROSARIO
R.B. Colon

Imprimi na ORANJESTAD PRINTING

PABIEN NA ABOGADO

HUBERT LOPEZ

Don Hubert Lopez e abogado cu a traha hopi anjas na oficina di Gezaghebber como adviseur a sali for di den dienst di gobierno pe por dedica su mes na abogacia locual e tabata sinti su mes semper jama pa ejerce.

Un tiempo abogado Lopez a traha hunto cu Mr. Sjiem Fat y ultimamente a dicidi di establece su mes como abogado ariba su mes.

Como e promer caso abogado Lopez a defende un caso cu tabata complica, pasobra kier a haciele complica y e abogado di e partida contrario a baha su mes asina tanto den pura pa motivo di e defensa di abogado Lopez, "CU EL A GANJA HASTA ARIBA E CONTRA PARTIDA" locual tabata un acto di debilidad siendo e caso tabata tin tanto puntos Huridos pa por a combati LIMPI.

E abogado di contra partida nos ta recomendele pa lesa e buki "DE ADVOCAAT" y si e no tin e buki anto lo prestele.

Un caso bo por ganele of perdele, pero mester ta semper fair.

Redactor di Chuchubi a presenta dilanti di bali pa mas di 10 anjas pero semper cu su casos FAIR, wel cu defensas fuerte, pero jamas a trata na dal e contra partid bau di faha, nada foul.

HUBERT LOPEZ den su debut y su promer caso ariba su mes a mustra di ta un abogado cu ta studia e caso di e cliente, locual ta algu masha recomendable.

Don Hubert Lopez sigi asina always FAIR PLAY y lo bo jega leeuw. Pabien.

NUMBER DI SUERTE

PA E SIMAN AKI:



— 18 —
— 29 —
— 42 —
— 57 —

Unda nos ta bai den Antillas?

Nos tabata sa cu tur cos ta posibel, un macamba a bisa "SERCA DIOS y na Curacao", pero hamas nos a kere lo ta posibel un atrace manera nos a lesa a sosode na Curacao Diadomingo madruga.

Awor cu nos polisnan ta masha fuertemente getraind den combati drogas y nan ta salbando MUNDO for di drogas, ata na CURACAO e centro di nos gobierno Central ta posibel cu por tin atracos cu ta saca hende for di den nan cas y hiba nan na un banco y habri safe y baha na awa cu un suma balente.

NOS NO TA DUDA CU LO COHE E LADRONES, pasobra opinion publico ta contra di nan y mester tabata tin un persona cu mester a mira algu pa di e manera ey jega ariba pista di e malhechores.

Tin un refran cu ta bisa "CU ENTRE CIELO Y TIERA TIN UN PROMESA CU NADA LO keda scudi" y pesei e crimen aki mester worde soluciona.

TAMBE NOS TA KERE CU TIEMPO A JEGA PA HABRI E BUKI BIEWNAN DI NOS LEY y pone na vigor atrobe "E PENA DI MORTO NA HORCA".

Mester cuminsa cu castigu masha severo pa malhechornan y ladron y mester ta asina cu mester por corta e promer braza di un ladron pa e promer robo cu arma y despues e otro si e bolbe horta.

Mester cuminsa tene Curacao "LIMPI" pero no consentra solamente ariba drogas sino ariba nos criminalidad interno.

NOS TIN CRIMEN NA ARUBA CU NO TA SOLUCIONA AINDA. Nos tin ladron ta camna rond liber ta sinta mira unda e lo horta atrobe y tin ladron cu ta horta hasta banda di warda di polis PASOBRA NAN SABI CU NO TIN POLIS ARIBA CAJA ANOCHI.

Den dia mes casi no ta mira polis, pasobra mester

Continuacion riba pag. 8

Continuacion di pag 6

mira e trafico den Nassaustraat, caminda si tabata tin un polis den un ratu e por pone orden y los e trafico.

Nos ta mira polis, especialmente awor mas dificil pa mira nan cu tin un airecondicionado pone den warda.

No tin orden absolutamente den e caja principal di Oranjestad y nos kier duna un ejemplo.

Un dama a cai malu den caja y a jama ambulance y polis pa abini na e lugar.

Ambulance den un minuut y polis den un minuut a ranca for di nan stacion pa bai na e lugar. "NO POR PASA, trafico ta core den caja manera ta un bruid ta bai of manera ta un morto tin.

Polis y ambulance mester warda casi 10 minuut pa por jega serca e paciente. Asina tin mil cosnan mas. Polis no por jega na e lugar unbes pa motivo cu trafico ta stroba y no tin orden ariba trafico.

Nos ta spera cu nos gobernantes lo mira un manera pa PROTECCION CU NOS HENDENAN contra ladron y asesinos cu ta birando cada dia mas sinberguenza.

TATA JUDA NOS POLIS, pa nos polis por juda nos. AMEN.

CHUCHUBI

Anuncia den

Novela Original

Mentira ta Corupto hasta den Amor

Veronica i Niko tabata trata na trankiliza Bertha. Nan a sigure cu nan lo no bandoné i lagé pa su cuenta. Nan a consehe com ta e miho manera pa e haci ora cu nan jame na cas pa e duna cuenta di su comportacion.

Silencioso nan tabata paketa nan maletanan. I atardi huntu nan tres a bai na cas di Bertha su majornan.

Ya nochi a cuminza ta cerra ora cu nan a jega na e villa.

Anto suavemente Veronica a bisa Bertha:

"Si bo tin mester di mi bo ta jama mi numa. Mi ta keda aki den cercania di bo cas."

Bertha a sagudi cabez. Tabata manera el a sinti manera un syrop a ser pasa na su garganta ora cu el a primi man di Veronica i cu poco poco el a camna acerka e cas. Un luz delega tabata brilla door dje porta cu tabata abri na un kier.

Prudentemente Bertha a abri e porta. Cu rosea tene aden el a keda para den e vestibulo i tabata scucha. E tabata tende stem di su mama den salon. E tabata resona masha anima. De la manera anto cu ta huespednan tabatin na e momentu ei den cas. Asina e mucha muhe tabata pensa. Prome cu Bertha por a hanja chens di pensa kico lo e por a haci awor, cu el a mira figura di su tata.

"Ta unda b'a sali?" el a bisa asombra. "Enter dia nos a sinta ta spera un telefon di bo. Bo kier a sorprende nos? B'a slaag pa bo examen? Mi yiu, nos tambe tin un sorpresa fantastica pa bo."

Prome ainda cu Bertha a hanja ocasion di contesta su tata, cu porta dje salon a abri i su mama a aparece riba drempi. Banda di dje Bertha a mira un hoben altu i balente. Su mama a corre bini cu mannan extendi ta bin contré.

"M'a tende bo stem, mi amor. Ta bon tambe cu b'a bini. Oh ki feliz mi ta sinti mi."

E mama a sobrecarga cara di e yiu cu sunchi. Inboluntariamente Bertha a laga e mama ta sunchie.

Despues cu porfin el a laga su yiu muhe los el a bisé:

"I mira ki un excelente bishita nos tin aki."

Bisando asina el a hala un banda i a traha luga pa lord Anthony. Babuca i asombra Bertha Winters i Anthony Randall a keda ta fiha otro.

"Bo ta haci manera hende cu nunca no a mira Anthony," e tata a kibra e silencio. I su cara a bira masha sara pa motibu di comportacion di su yiu.

Como kiera cu Bertha no a duna ningun contesta te ainda, Anthony a haci uso di palabra i a bisa:

"Dispensa mi, pero nunca mi no a contra cu e mucha muhe aki."

"Ami......" Bertha solamente por a responde.

"E hobencita ei?".... Esaki tabata tur loke e tata por a expresa. "Pero mi kerido lord, ta esei ta mi yu muhe Bertha?" Furioso el a dirigie na su yu i a grité: "Abri bo boca bo papia anto?"

"Ta e dama hoben aki ta boso yiu muhe?" Anthony a puntra sin tono. "Mi ta ripiti cu nunca antes mi no a miré. En todo caso no ta e mucha muhe aki tabata nos huesped na cas aya na Schotland."

"Berta", e mama a grité awor foi su mes di furia. "Splica nos lihe ta kico tur esaki ta nifica." — El a dirigié na Anthony cu tabata

Continuacion riba pag. 14

Larga nos bai sera un poco

Antes tabata un crimen pa bai sera. Awe ta un honor pasobra e mundo corupto aki a hanja como no manera antes cu ta hende di pueblo so ta bai sera cu mester trece cambios den e sistema, pasobra Sjon tambe ta bai sera awor.

Cambionan cu a haci piscalaat un hotel di verdad y un bofta den cara di e pueblo humilde, algun cu ta pasa hamber.

Cuminda di antes tabata cuminda di pueblo. Boonchi — funchi — bakijau, enfin cuminda di pueblo.

Awor despues di protesta y tur clase di comision pa mira pa presos ta trata manera Rey — Carni stoba — galinja — porkchop (a protesta contra funchi), batata aardappel.

Tin pa recreacion — Television — Radio — tennis — domino — futball y tur clase di sport. TIN UN WERKPLAATS TAMBE PA PRESO TRAHA, pero esun cu CU KIER TRAHA no por obligele, e mester traha VOLUNTARIAMENTE.

UNICO COS FALTA DEN PISCALAAT AWOR TA PA TIN UN KAMBER caminda presos por pasa un ratu cu nan muher of querida of galinja.

PRONTO ESAKI LO BINI TAMBE, pasobra nos tabata informa cu e gainan ta waak otro masha fuerte cu wowo di carinjo, e poco tercios cu tin eyden di banda robes ta gosa un mundo.

NOS TA HACI UN PROPOSICION NOBO NA HENTER E COMISION CU TA BINI CU TUR E BAGAMUNDERIA AKI pa piscalaat (HUIS VAN BEWARING — CAS PA WARDA

HENDE).

Cuminsa pone presos traha y cuminsa rosa e tereno na Fontein y planta frutas y berduras, de la manera cu e presos por traha siquiera pa e CUMINDA cu nos mester PAGA pa nan tur dia. Pober ta paga tambe belasting pa algun gosa sinta pia ariba otro den piscalaat.

Ora un preso ta cansa di Dakota ata e ta hanja un dokter cu ta mandele hospital y na hospital mester tin bewaker pa waak e pe no core bai, PERO NO PA STROBELE di ricibi su muher. Un sistema nobo pa bira nervioso y cu dokter sin escrupulo pa manda bo hospital y bisa bo ta nervioso, mehor dicho "BO TIN MESTER DI MUHER."

NO TA BAI PISCALAAT MAS, ta bai parke di recreacion pasobra algun estupidos "NO SABI KIKO TA NIFICA CASTIGA. ESUN CU HACI MALU". AMEN.

Continuacion di pag. 11

bleek manera muraya. "Por fabor no tuma nos na malu" asina e mama tabata suplica. "E asuntu lo ser aclara awor. Bam den salon un ratu, lord Anthony. Mi yiu lo mester reconoce tur cos awor. Bo por figura bo ta kico tur esaki lo ta nifica pa nos i com desgusta lo nos ta sinti nos."

"Ami no menos," e lord a responde i a keda ta mira Bertha cada bez cu bistanan babuca.

E mucha tabata para nan dilanti cu cabez inclina.

"Awor nos ke tende bo aclaracion," e tata a grunja manera leon repentinamente. — "Bo no conoce lord Anthony anto? Bo ta pretende cu nunca bo no a miré? Anto bo ta reconoce cu ningun momentu so bo no a bai Schotland?"

Anto cu un gesto di suplica Bertha a responde:

"Por fabor, lo mi duna enter e aclaracion."

"Esaki si a pasa colmo," e tata a grita foi su mes di rabia i desenganjo.

E tata a keda ta mira Anthony foi kende su cara tabata sali un indiferencia total pa e actitud ridiculo dje mucha muhe aki i riba su cara tabatin alavez un expresion di desaprobacion.

E tabata prefera di a laga suela gulié na e momentu ei di berguenza i su muhe apenas por a keda para riba su pia di nerviosidad. E esfera aturdiente cu tabata reina na e momentu ei tabata haci nan curazon pisa. Senjor Winters a suplica Anthony di sinta. Vacilante el a haci esei. N'e momentu ei e tabatin mas gana di a sali bai. Solamente e kier a sa na e momentu ei ta kende tabata e mucha muhe cu el a declara su amor. Poco Anthony tambe a bini ta comprende ta di com e mucha muhe aya su comportacion tabata asina stranjo.

Anto e ora ei Sr. Winters a puntré di nobo:

"De la manera anto cu bo no conoce mi yiu muhe enteramente?"

"Ta duel mi di mester bisa bo cu awe ta di prome bez den mi bida cu m'a mira e dama aki," Anthony a responde.

"Pero ta kende a bai Schotland anto?" e tata a grita Bertha. E homber a grita asina violente, cu e mama a krimp den otro.

Anto abatido Bertha a responde porfin:

"Ta Veronica mi amiga."

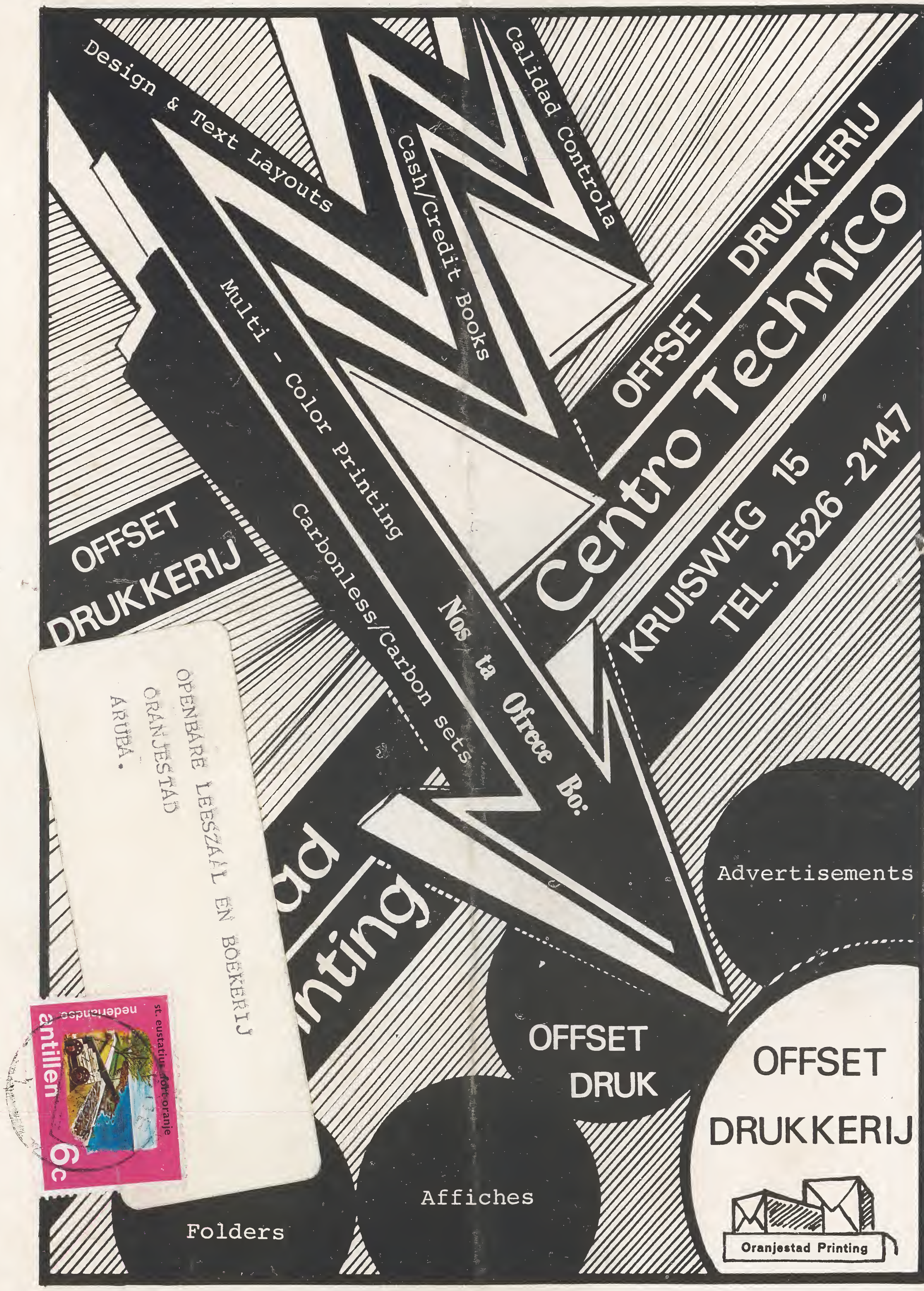
Continuacion di pag. 1

LANDA SIN TRAHA. . .

BAGAMUNDERIA y mas BAGAMUNDERIA y gobierno ta e principal autor den e BAGAMUNDERIA aki.

SI BO TA TRAHA bo no tin derecho ariba sueldo. Cu sodo di bo frente lo bo gana bo pan di cada dia — Cada dia cu bo cobra sin traha pe bo ta un SINBERGUENZA, maske bo tin un nomber bunita pe, ARBEIDSONGESCHIKT. Lastima cu tur Ley ta worde traha door di ambtenaar cu nunca tabata tin negocio, de la manera cu nan hamas lo por sa KIKO UN DONJO DI NEGOCIO cu tin miles di florans inverti den su negocio y debe banconan un capital ta sufri ora un empleado mester cai malu cada bes. Tin homber ta traha actualmente cu ta cai malu hasta mas bes cu muher. Mester caba cu e bagamunderia aki. ...

Mester di dokter drechi aki na Aruba cu ta stop hende di bira sinberguenza.


Design & Text Layouts
Cash/Credit Books
Calidad Controla
OFFSET DRUKKERIJ
Centro Technico
KRUISWEG 15
TEL. 2526-2147
Multi - Color Printing
Carbonless/Carbon sets
Nos ta Ofrece Bo:
OFFSET
DRUKKERIJ
Advertisements
OFFSET
DRUK
OFFSET
DRUKKERIJ
Affiches
Folders
Oranjestad Printing
OPENBARE LEESZAAL EN BOEKERIJ
ORANJESTAD
ARUBA.
nederlandse antillen
st. eustatius fort oranje
6c